

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:
- a) Smontare con cura il pannello porta e rimuovere il vecchio alzacristallo scollegandolo sia meccanicamente che elettricamente.
 - b) Inserire l'alzacristallo di ricambio nella porta attraverso l'apposito vano.
 - c) Fissare l'alzavetro di ricambio alla portiera nei punti 1, 2 e 3.
 - d) Collegare elettricamente l'alzacristallo.
 - e) Agganciare il cristallo all'alzavetro.
- N.B. Prima di procedere con la programmazione della centralina, è indispensabile collegare la vettura al dispositivo diagnostico per rimuovere eventuali messaggi di errore, relativi agli alzacristalli, dalla memoria di bordo dell'automobile. La mancata rimozione di tali messaggi non garantisce il corretto funzionamento del sistema Comfort. Premendo l'interruttore, far salire il cristallo fino a chiusura totale. A chiusura avvenuta, mantenere premuto l'interruttore per circa 4 sec. prima di rilasciarlo. Al suo rilascio il cristallo dovrà scendere automaticamente fino ad apertura totale. Il sistema Comfort è ora programmato correttamente. Se non dovesse funzionare, ripetere l'operazione dopo aver scollegato il connettore dall'impianto elettrico e ricollegato dopo almeno 5 sec. di pausa.
- f) Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello porta.

Grazie per la fiducia.

F

INSTRUCTIONS DI MONTAGE

- Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:
- a) Démonter avec précaution le panneau de porte et dévisser l'ancien lève-vitre en déconnectant la partie électrique.
 - b) Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée.
 - c) Fixer la pièce de rechange aux repères 1, 2 et 3.
 - d) Relier électriquement le lève-vitre.
 - e) Fixer la vitre au lève-vitre.
- N.B. Avant de procéder à la programmation de l'unité de contrôle, il est indispensable de connecter le véhicule au dispositif de diagnostic afin d'éliminer de la mémoire les éventuels messages d'erreur relatifs aux lève-vitres. Si ces messages ne sont pas éliminés, le fonctionnement du système Confort n'est pas garanti. Tout en appuyant sur l'interrupteur, remonter complètement la vitre. Une fois fermée, tenir l'interrupteur enfoncé pendant 4 sec. Au moment où l'interrupteur sera relâché, la vitre devrait descendre automatiquement. Si ce n'est pas le cas, répéter l'opération après avoir débranché et rebranché le connecteur (attendre 5 sec. entre les 2 opérations)
- f) Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

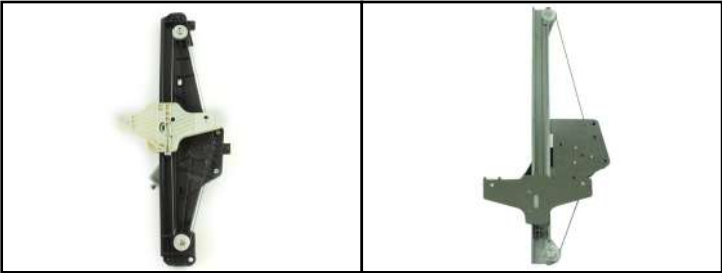
Merci pour votre confiance.

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- To install the window regulator:
- a) Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
 - b) Place the new window regulator in the door through the opening.
 - c) Attach the new window regulator to points 1, 2 and 3.
 - d) Connect the window regulator to the car's electrics.
 - e) Attach the car window glass to the window regulator.
- N.B. Before programming the central unit, you must connect the car to the diagnostic device to remove any error messages, relating to window winders, from the car memory. The non-removal of these messages cannot guarantee the correct functioning of the Comfort system. Press the switch to totally close the window. Once closed, keep the switch pressed for approximately 4 seconds before releasing it. When released, the window should roll down to automatically open fully. The Comfort system is now correctly programmed. If it does not work, repeat the operation having disconnected the connector from the electrics system and reconnecting it after at least 5 seconds.
- f) Check overall functioning: reassemble the door.

Thank you for trust.



Alzacristallo originale - oem window regulator - lève-vitre original - Fensterheber von oem - elev lunas original - levantador de vidro original - orijinal cam acacagi - Γρύλος γνήσιος

Nostro alzacrystallo - our window regulator - notre lève-vitre - unser Fensterheber - nuestro elev lunas- noso levantador de vidro - bizim cam acacagi - Γρύλος γνήσιος

